

*D

659 **H**êrre, sît iwer **starkiu** nôt
ist **worden wendec** âne tôt,
sîn gâbe stêt in iwer hant:
dise burc unt diz gemezzen lant,
5 er **enkêrt** sich nimer mêr nû dran.
îr solt ouch vride **von** im hân,
des jach er offenbâre
- er ist mit rede der **wâre** -,
swer dise âventiure erlite,
10 daz dem **sîn** gâbe wonte mite.
Swaz er gesach der werden
ûf kristenlîcher erden,
ez wære magt, wîb oder man,
der ist **iu** hie vil undertân.
15 manec heiden unt heidenîn
muose ouch bî uns hie ûffe sîn.
Nû lât **diz** volc wider komen,
dâ nâch **uns sorge sî vernomen**.
ellende **vrunt mirz** herze kalt.
20 der die sterne hât gezalt,
der müeze iuch helfe lêren
unt uns gein vreuden kêren.
Ein muoter ir vruht gebirt,
diu vruht sîner muoter **muoter** wirt.
25 von dem wazzer kumt daz îs,
daz læt denne **niht decheinen gewîs**,
daz wazzer **enkum** ouch wider von im.
swenne ich gedanke an mich **nim**,
daz ich ûz vreuden bin **erborn**,
30 wirt vreude **noch an** mir erkorn.

D

1 *Initiale D* 11 *Majuskel D* 17 *Majuskel D* 23 *Majuskel D*

6 ir] er D

*m

sît **nû** iuwer **starkiu** nôt
ist **verendet** âne tôt,
sîn gâbe stât in iuwer hant:
dise burc und diz gemezzen lant,
5 er kêret sich nimer mêr nû dran.
ir solt ouch vride **vor** im hân,
des jach *er* offenbâre
- er ist mit rede der **wâre** -,
wer **hie** dise âventiure erlite,
10 daz dem **sô** gâbe wonte mite.
waz er gesach der werden
ûf *kristenlîcher* erden,
ez wær *maget, wîp* oder man,
der ist **iu** hie vil *undertân*.
15 manic heiden und heidenîn
muoste ouch bî uns hie ûf sîn.
nû lât **daz** volc wider komen,
dâ nâch **uns sorge sî vernomen**.
ellende **vrunt mirz** herze kalt.
20 der die sterne het gezalt,
der müeze iuch helfe lêren
und uns gegen vröude kêren.
ein muoter ir vruht gebirt,
diu vruht sîner muoter **muoter** wirt.
25 von dem wazzer kumt daz îs,
daz lât dan **niht dekein wîs**,
daz wazzer kome ouch wider von im.
wan ich gedanke an mich **nim**,
daz ich ûz vröude bin **erborn**,
30 wirt vröude **von** mir erkorn.

m n o Fr69

2 tôt] not o 5 er] ern Fr69 · nimer mêr nû] nu nyemer me n
nû niemer Fr69 6 vor] von Fr69 7 des] Das o ::: Fr69 · jach er]
johen m 12 kristenlîcher] risteclîcher m 13 Es wer man oder
wip oder maget m 14 hie] *om.* Fr69 · undertân] vnuerzaget m
15 Manig heidin vnd heidine o 18 sorge] froge m 19 vrunt]
vremt Fr69 · herze] herczen o · kalt] balt Fr69 20 die] dir
m 21 müeze] mvz Fr69 22 vröude] froiden o 24 wirt] wart m
26 dekein] do keine n 29 vröude] freiden n (o) 30 von] noch von n o

- hêrre**, sît iwer **scharpfîu** nôt
ist **wendic worden ân den tôt**,
Mîn gâbe stêt in iwer hant:
disiu burc unde ditze gemezzen lant;
5 **erne** kêrt sich nimmer mê nû dran.
ir sult ouch *vride von im* hân,
des jach er offenbære
- er ist mit rede der **gewære** -,
swer dise âventiure erlite,
10 daz dem **sîn** gâbe wonte mite.
swaz er gesach der werden
ûf kristenlicher erden,
ez wære maget, wîb oder man,
der ist hie vil undertân.
15 manic heiden unde heidenîn
muosen hie ûffe bî uns sîn.
nû lât **daz** volc wider komen,
dâ nâch **uns** **sorge ist vernomen**.
ellende **vriunt mîn** herze kalt.
20 der die sterne hât gezalt,
der müeze iuch helfe lêren
unde uns gein vrôuden kêren.
ein muoter ir vruht gebirt,
diu vruht sîner muoter wirt.
25 von dem wazzer kumt daz is,
daz **enlât** danne **deheine wîs**,
daz wazzer kom ouch wider von im.
swenne ich gedanke an mich **genim**,
daz ich *ûz* vrôuden bin **geborn**,
30 wirt **imer** vrôude **an** mir erkorn.

G I L M Z Fr48

3 *Initiale* G I L Z Fr48 **23** *Initiale* I

1 scharpfîu] scharhiv G scharfie L **2** ân den] bisz anden M an dem Fr48 **3** Mîn] Sin L M Z (Fr48) **5** erne kêrt] Her karte M · nimmer] [ni*mer]: niemer V · nû] *om.* V **6** von] vor W **9** wer] [*]: Swer hie V **10** wonte] [wone]: wonet R **11** waz] Swaz V **14** hie vil] vil hie R **15** heiden] haide W **16** Mvzent] [*]: hie och bi vnz hvffe sin V · muosten] Mussen W · uns] mir W **17** nû] *om.* W **18** ist uns **sorge**] vns **sorge** ist R W vns **sorge** [*]: ist V · **benomen**] vernomen R (W) (V) **19** vriunt] frvmt V · mîn] [*]: mirz V **20** sterne] sternen R W [stern*]: sternen V **21** helfe] helfen Q **22** gên vreden] gefrewden Q **24** muoter] mutter mutter R (W) (V) · wirt] [w*]: wirt V **26** daz lât] Da zu lat Q Das enlat W (V) · niht] *om.* R V · **keinen**] deheine R (W) V **27** kome] kam Q kvmet V **28** wann] Swenne V · nim] genim V **30** mir] mich R

- hêrre**, sît iuwer **scharpfîu** nôt
ist **wendic worden âne den tôt**,
sîn gâbe stêt in *iuwer* hant:
die burc und diz gemezzen lant,
5 **ern** kêrt sich nimmer mêr nû dran.
ir solt ouch vride **von** im hân,
des jach er offenbære
- er ist mit rede der **gewære** -,
wer dise âventiure erlite,
10 daz dem **sîn** gâbe wonte mite.
waz er gesach der werden
ûf kristenlicher erden,
ez wære maget, wîp oder man,
der ist **iu** hie vil undertân.
15 manec heiden und heidenîn
muosten hie ûf bî uns sîn.
nû lât **daz** volc wider komen,
dâ nâch **ist uns** **sorge benomen**.
ellende **vriunt mîn** herze kalt.
20 der die sterne hât gezalt,
der müez iuch helfe lêren
und uns **gên** vreden kêren.
ein muoter ir vruht gebirt,
diu vruht sîner muoter wirt.
25 von dem wazzer kumt daz is,
daz lât denne **niht keinen wîs**,
daz wazzer *kome* ouch wider von im.
wann ich gedanke an mich **nim**,
daz ich *ûz* vreden bin **geborn**,
30 wirt **immer** vreut **an** mir erkorn.

Q R W V

3 *Initiale* Q W **23** *Initiale* V

2 wendic] wenick Q f::: wendig R [*]: verendet V **3** iuwer] seiner Q **4** die] Dise R W V · gemezzen] gemeine V **5** kêrt] enkert V · nimmer] [ni*mer]: niemer V · nû] *om.* V **6** von] vor W **9** wer] [*]: Swer hie V **10** wonte] [wone]: wonet R **11** waz] Swaz V **14** hie vil] vil hie R **15** heiden] haide W **16** Mvzent] [*]: hie och bi vnz hvffe sin V · muosten] Mussen W · uns] mir W **17** nû] *om.* W **18** ist uns **sorge**] vns **sorge** ist R W vns **sorge** [*]: ist V · **benomen**] vernomen R (W) (V) **19** vriunt] frvmt V · mîn] [*]: mirz V **20** sterne] sternen R W [stern*]: sternen V **21** helfe] helfen Q **22** gên vreden] gefrewden Q **24** muoter] mutter mutter R (W) (V) · wirt] [w*]: wirt V **26** daz lât] Da zu lat Q Das enlat W (V) · niht] *om.* R V · **keinen**] deheine R (W) V **27** kome] kam Q kvmet V **28** wann] Swenne V · nim] genim V **30** mir] mich R